

Das Kochbuch der Handschrift  
>ÖB Basel D II 30<  
(15. Jahrhundert)



Bearbeitet von  
Thomas Gloning

Tübingen / Gießen 1993  
(Vorläufige Fassung)

**Hinweise zur Einrichtung des Textes  
finden sich auf der letzten Seite.**

1 = 300al

||1|| Wiltu machen ein gut  
salzen von weichselen  
so thu dy weichselen  
in einen haffen vnd  
5 secz in auf ein glut  
vnd loßz sie sieden  
vnd loßz sie kalt wer  
den vnd streich sie  
durch ein tuch vnd  
10 thu sie [[in den]] in einen  
haffen vnd secz sie aber  
auff ein glut vnd  
loßz sie wol siedenn  
vnd rúr sie pißz daz  
15 sie dick werden vnd  
thu dor ein honig  
vnd geribens prott  
negelein vnd gut stup  
genuck vnd thu sie in  
20 ein veßlein so pleibtt  
ez ein Jar oder vir gut  
||2|| von eynner salzen

2 = 300ar

wiltu machen ein salzen  
von aschlach so stos  
dy mit salcz vnd meng  
daz mit wein vnd  
5 mit wein esseig vnd  
newßz es zu rindern  
protten daz ist gut  
||3|| wiltu machen ein gut  
salzen von weinperen  
10 So nym weinper vnd  
salcz vnd knoblauch  
haubt vnd petterilien  
vnd stoßz daz vnder  
ein ander vnd druck  
15 daz safft dar außz  
||4|| Ein salz von leczelten  
So nym einen gutten  
lekuchen vnd den zu  
dunnen Inyitten als pf  
20 effer prott vnd sewd  
in ab mit wein vnd  
treib es durch ein  
tuch als einen pfeffer  
vnd nym dor vntter  
25 zymett rinden vnd ymber  
als vil du wild vnd  
well es in einer pfannen  
vnd geußz den auff  
dy salzen schuffelenn  
30 vnd thu auch zucker

3 = 300bl

dor zu vnd new/z es  
denn ||5|| Aber von salzen  
Wiltu ein gut meister  
liche salzen machen So  
5 nym petterlein vnd pfeffer  
krawtt vnd saluen vnd  
pißsen pletter als vil du  
wild vnd hack daz klein  
durch ein ander vnd  
10 vah den thaw des  
morgens frw in ein  
tuch vnd leg daz kr  
awt dor ein vnd secz  
es daz es trucken werd  
15 an der Svnnen so wirt es  
trucken als stup vnd  
mach es den in ein pl  
atteren vnd wen du  
wild in dem jar so netz  
20 es aber mit wein oder  
mit effich als ein ander  
salzenn ||6|| lattwergen von  
regel pirnn  
So sol dy pirn schon  
25 vnd sneyd sie in vir  
tail vnd dy kern dor  
aus vnd thu den dy  
pirn in einen haffenn  
vnd secz sie auff ein  
30 glut vnd geuz dorein  
ein virtail wassers vnd  
vermach den haffen das

3,8 hack] Hs.: kack — 3,15  
der] die?

4 = 300br

der dunst nit aufz ge  
wenn sie sein genug  
haben so stos klein vnd  
thu sie in einen keßell  
5 vnd secz sie auff einen  
dryfuz vnd thu ein glut  
dor vntter vnd rúr sie  
fur sich vnd ye pey einem  
wallenn so geuz ein  
10 wenig honig dar an  
vnd stup sie aber mit gutem  
gestup vnd gewurtz  
||7|| wiltu machen ein latt  
wergen von weinperen  
15 so prich dy per von  
dem pawmen vnd thu  
sie in ein keßel vnd secz  
auff einen tryfuz vnd  
thu ein gut glut dor  
20 vntter vnd geuz nichtz  
dar an vnd wen es  
sieden wirt so loz es  
kalt werden vnd streich  
es durch ein tuch vnd  
25 loz es kalt werdenn  
vnd thu es wider in den  
keßel vnd secz es wider  
auff dy glut vnd la  
es wol sieden vnd  
30 stúp es wider wol mit

5 = 301a1

- guttem gewurtz vnd  
geu/z sie den auff ein  
prett vnd lo/z sie kalten  
sechs tag so sneyde/stu  
5 sie wy du wilt  
||8|| von gehalbirt opffel  
von vir vareben  
vind/stu hy geschriben  
So nym ein germote  
10 ayer von vir varben  
vnd sneyd ein apffel  
in virtail vnd nym au/z  
ydem tail den keren  
vnd dy schelffen dy vmb  
15 den keren ist vnd ful  
dor ein yedweder varb  
einer vnd steck sie den  
an einen spiz vnd zeuch  
sie den durch einen dinnen  
20 strauben teig vnd sneid  
ez den auff wen es  
gepach vnd bestrew es  
wol mit zucker vnd  
nit versalz es ||9|| Ein  
25 essen von gepraten arbeisz  
Wiltu machen gepratten  
arbeis vnd slach sie  
durch ein sip vnd sla  
vil ayer dor an als  
30 vil der arbeisz sind vnd  
sewd sie in puttern vnd

5,19 dinnen] dunnen? (mit ei-  
nem fehlenden Schaf?)

6 = 301ar

- steck sie an einen spiz  
vnd prot sie wol vnd  
besla sie wol mit eyern  
vnd mit craut ver/la es  
5 nit  
||10|| Wiltu machen ein gutt  
mu/z mit romany so  
thu in in ein haffenn  
vnd nym zweyntzig eyer  
10 totter vnd zu slach sie  
vnd schutt dy in einen  
haisfen wein vnd rur  
es pi/z daz es gar wol  
gesied vnd thu es auff  
15 ein schussel vnd seh einen  
zucker dor auff vnd ver  
slahes nit ||11|| ein essenn  
von gepratten nussenn  
So nym perwise ge  
20 peyczt in essig vnd  
wirff dy in ein warme  
milch mit weyssem  
melb wol gemenget  
vnd thu ein winczig  
25 smalcz dar ein daz vel  
leg sey vnd versalz <nit>  
||12|| Item nym ke/z vnd milch  
vnd misch mit eyern  
vnd sneyd gesotten dor  
30 zu vnd mach einenn  
derben taig vnd full

7 = 301bl

den keßz vnd dy eyern  
dor ein vnd pack es  
in puttern oder in şmalcz  
nit *versalcz* ||13|| ein eßsen von  
5 einem rechen haupt  
So soltu es vor sengen  
vnd dan erwellen vnd  
şol dy pein dor außz thun  
vnd şol dy oben zwey  
10 fullen mit dem hirnn  
vnd man şol daz hirnn  
mit herten keren hack  
en vnd mit weinper  
vnd mit wurtz vnd  
15 mach dor zu vir pletter  
von eyern vnd ein gut  
geheck von fleiřch vnd  
leg daz in dy pletter  
vmb dy pein şlahenn  
20 daz ez gefult werd  
vnd richt es an vnd  
*versalcz* es nit ||14|| Ein eßsen  
von einem geřtrickten  
von keßz vindřtu  
25 Wiltu machen ein řtrick  
von einem keßz řo nym  
einenn mürwen keßz  
vnd řemlen vnd zu  
reib daz vnter ein ander  
30 vnd nym <mer> keßz denn mels  
vnd leg es auff ein

7,30 denn] Hs.: dem

8 = 301br

prett vnd well es mit  
eyern daz es icht zu  
řtark werd vnd mach  
dor außz zolen dy nit  
5 zu großz řein vnd řneid  
dy clein vnd nym einen  
morřer vnd thu ein  
řmalcz dor ein vnd  
řecz es zu dem feřr  
10 vnd lořz ez haifřz werden  
vnd leg dy zollen dor  
ein vnd nym eyer als  
vil du wilt vnd zucker  
vnd wein per vnd  
15 wurtz ez woll vnd  
zeuch ez den nitt mer  
vmb in dem morřer  
vnd thu ez von dem  
feřr vnd daz ez nit  
20 zu kalt werd vnd  
*versalcz* ez nit  
||15|| Jtem wiltu machen  
gallrien von viřchen  
von einem hecht gar  
25 řchón řoltu den hecht  
řieden vnd la denn  
prodem douon vnd nym  
den honig vnd řecz  
ez auff koln vnd lořz  
30 ez řieden vnd nym des  
hechtes prot vnd pf

8,28 honig] Hs.: homig

9 = 302al

effer vnd zucker genuck  
vnd thu daz vnter ein  
ander vnd mach ez <nit> zu  
dick noch zu dün daz  
5 ez sich gießfen loßz als  
ein lattwerg auff ein  
schuffel *verfalcz* nit ||16|| Ein  
*essen von gestricken pachen*  
Wiltu machen ein geßtr  
10 ickes paches von einem  
taig so mach ein hert  
alczer zu einem haidischen  
pach vnd mach auch  
pletter sam haidinisch  
15 pletter vnd snid ein snitten  
dy sinbeller sein denn  
ein vinger vnd nym  
ein smalcz in ein pfan  
en oder in einen morser  
20 vnd secz in daz er haißz  
werd vnd wellig vnd  
nym einen koch loffell  
oder ein holzlein do mit  
reich an dy pletter vnd  
25 leg ye eins hin vnd  
uber leg daz ander  
vnd wirffs an dem  
holcz in dy pfannen  
vnd la es pachenn  
30 vnd ker ez vmb in dem  
morser vnd mach den  

---

9,8 ge[tricken] *Hs.*: ge[trichen]

10 = 302ar

ein gutte suppen dor zu  
von honig vnd von  
gutem gewurtz vnd dor  
zu ein wenig weins  
5 vnd ein wenig essigs  
daz ez durch daz honig  
piczel vnd strew dor  
ein ein wenig wein  
per vnd geußz dy suppen  
10 den auß des packes  
vnd richt ez an vnd  
*verfalcz* ez nit  
||17|| Jtem wiltu machen ein  
gefülte lebern von einem  
15 kalb so nym ein lebern  
vnd hack dy clein vnd  
wurtz dy woll vnd  
nym einen hewrigen  
speck vnd weinper  
20 vnd leg daz necz fur  
dich vnd bestreich es  
woll mit tottern vnd  
nym den dy leberen vnd  
ßlach daz netz dor uber  
25 vnd verßpiel daz woll  
mit cleinen zwecklein  
vnd leg sie den auff  
einen roß vnd loßz sie  
pratten vnd beßlach  
30 dy halb mit totteren  

---

10,2 honig] *Hs.*: homig

11 = 302bl

dy rott sein vnd ver  
mach mit grunen von  
petterlein vnd versalcz  
ez nit ||18|| Ein essen von  
5 rendel vindstu hie rc  
Wiltu machen ein ren  
del von crebsen so seud  
dy krebz vnd nym dy  
hels vnd dy scher  
10 vnd leg dy besunder  
dornoch stos dy schalen  
gar klein vnd stos sie  
durch ein tuch mit einer  
geriben semel vnd mit  
15 ein wenig essig vnd  
well es ab mit einem  
leczeltem daz er dick  
werd vnd wurtz es  
wol vnd la es pey  
20 seiner varb do mit leg  
dy scher vnd dy hels  
ein vnd losz sie recken  
aufz dem prott vnd  
salcz sein nit  
25 ||19|| einen protten von krebzen  
vindstu rc  
So sol der krebz also  
roh darnoch vnd du  
ir machen wilt vnd  
30 nym daz prott fur  
dich vnd hak daz klein

12 = 302br

vnd nym dor vnter  
roh eyer als vil dich  
gut dunckt vnd sich  
dor zu daz ez ichtt  
5 zu feucht werd daz  
du ez zu einem silbren  
pratten macht vnd  
wurtz ez wol mit stup  
vnd mit pfeffer vnd  
10 saffrann domit leg  
ez in ein prw dy ge  
macht sey von wein  
vnd von essig vnd  
la es siedenn vncz dich  
15 sein genuck dunckt da  
mit stosz an ein cleins  
spizlein vnd leg in zu  
einem fewr vnd beslach  
in mit ayeren auff dem  
20 virtail mit tottern  
vnd daz dritt mit gr  
unen ayeren mit petter  
lein vnd daz virtail  
von gelben ayeren vnd  
25 richt es an  
||20|| Ein essen von kuchen  
Item einen kuchen wiltu  
machen zu einer herren  
schuffel So nym auff  
30 zehen ayer vnd zu  
slach dy wol vnd  
nym dor zu petterlein

12,15 genuck] in der Hs. ein  
Schaft zuviel (gemuck).



13 = 303al

vnd rúr es vnder  
ein *ander* vnd *secz* einen  
morser auff kolen vnd  
thu dar an einen loffel  
5 vol *smalcz* vnd loß es  
haiß werden vnd geuß  
dy ayer dor ein vnd  
loß sie kul pachen  
vnd richt ez also gantz  
10 auff ein *schussellen*  
||21|| Jtem wiltu machen  
ein essen in dem meyen  
daz haißt ein *gespott*  
so nym einen *flißenden*  
15 keß auff ein hoff  
*schussel* vnd *sneid*  
den in dún *snittenn*  
vnd ným dor zu *sehß*  
ayer vnd slach dý  
20 auff den keß vnd *nym*  
auch *maßsch* puttren  
in ein pfannen vnd  
thu den thaos mit  
den aýeren uber daz  
25 fewr vnd zeuch es  
mit einem loffel vntz  
es werd *flecht* vnd  
richt es den an vnd  
[[vnd]] *verßalcz* ez nit  
30 ||22|| Jtem wiltu machen  
ein essen oder ein roth

14 = 303ar

muß so nym ein *leczelten*  
als vil du wilt vnd  
prenn in auff kolenn  
als ein pfeffer prott  
5 vnd *sewd* in in wein  
als dick du múgeßt  
vnd *streich* ez durch  
ein tuch vnd mach  
es denn in den raich  
10 *weiß* vnd loß es *sieden*  
auff kolenn in we (?) du  
wilt vnd tu ein ho  
nig dor ein vnd wurtz  
es wol vnd ob es zu  
15 dún werd so thu jm  
ein hilff mit geriben  
prott vnd *smelcz* es  
denn vnd *verßalcz* <nit>  
||23|| Ein essen von *pastetten*  
20 *vißchen*  
So *schup* dy *vißch* schon  
vnd zeuch in ab dý  
haut vnd hak sie  
clein vnd hak petter  
25 lein vnd *saluey* dor  
ein vnd thu dor zu  
pfeffer vnd ymber vnd  
*saffran* vnd bereit es  
alles mit wein vnd  
30 mach *eynnen* dawmen  
*taigk* vnd thu dy *vißch*  
dor ein vnd geuß den

14,1 muß] nuß — 14,6 múge-  
ßt] *Hs.*: núgeßt — 14,9 denn]  
*Hs.*: dem — 14,12f. honig] *Hs.*:  
homig

15 = 303bl

vmb vnd vmb vnd  
prich oben ein loch dor  
ein vnd do fur closter  
leim vnd la es pachen  
5 ||24|| Also macht man auch  
huner rintflaiſch oder  
was du wilt  
||25|| Item wiltu machen ge  
pratten milch dy nicht  
10 vaſt durch komen seÿ  
vnd dy angelegt hab  
am haffen vnd ſlach  
daz herab auff ein  
weiß tuch dor ein  
15 bewind ſie vnd be  
war ſie vaſt von  
erſt vnd dor noch  
loſz ſie ligen von dem  
morgen biſz zu dem  
20 nacht vnd ſewd ſie  
denn vnd beſpreng  
ſie mit ſalcz vnd leg  
ſie auf einen hulzen  
roſt vnd loſz ſie wol  
25 roſten vnd leg ein  
wenig pfeffers dor  
auff vnd verſpreng  
ſie mit ſmalcz oder  
puttern ob eſz flaiſch  
30 tag seÿ  
||26|| Stos ein gans an  
einen ſpiſz vnd nym  
vier hertte aÿer vnd

16 = 303br

nÿm dor zu ein sch  
onn proſem protz vnd  
einen mandel dor zu  
vnd ein wenig pfeff  
5 ers vnd ſaffrann vnd  
drey geſotten huner  
leber vnd ſtos ez alls  
vnder ein ander vnd  
mit huner piren vnd  
10 eſſig vnd ſewd ziuol  
geſchelt vnd thu ſie  
denn in ein haffenn  
vnd thu dor zu gut  
ſmalcz oder waſſer  
15 vnd loſz ſieden daz  
ſie waich werden  
vnd nym den ſawr  
opffel vnd ſneid dy  
keren dor auß vnd  
20 wenn dÿ zwiual  
ſein geſotten ſo wirff  
dy opffel dor zu daz  
ez waich werd vnd  
bleib vnd thu den  
25 daz gemallen vnd dÿ  
opfell vnd dy zwi  
ual als in ein ſpaner  
vnd als dy gans ge  
pratten iſt ſo zu leg  
30 ſie in ein ſchon vaſz  
vnd leg daz gemecht

17 = 304al

dor auff vnd gib ez  
hin vnd verſalcz es nit  
||27|| Ein eſſen von kunghuner  
Wiltu machen kung  
5 húnér ſo nym gepratten  
huner junge vnd alt  
vnd hack dy zu cleinen  
ſtucklein vnd nym fr  
iſch aÿer vnd miſch  
10 dy mit geſtoſſem jmber  
vnd geuſz daz in einen  
veſten morſer der haiſz  
ſey vnd thu dor zu  
ſaffrann vnd ſalcz ez  
15 zu maſſen vnd thu ſie  
zu dem feŵr vnd loſz  
ſie pachen mit ein  
wenig ſmalcz das  
haiſſen kungs huner  
20 ||28|| Jtem ein eſſen vonn  
gans kragen nÿm dÿ  
cregen vnd dy flugel  
vnd dy diſ vnd ſtoſz  
in einem haffen der  
25 enge vnd geuſz w  
aſſer dar auff vnd  
ſecz auff einen drifuſz  
der vnden offen ſey  
vnd bedek den haffen  
30 daz der ſmack icht außz  
ge vnd ſewd das cros

18 = 304ar

beſunder vnd ſalcz dÿ  
gans vnd ſewd ſie in  
dem pród vncz daz ſie  
drucken werd vnd  
5 nym denn ein súſſe  
milch vnd ſechſz ayer  
totter vnd ſaffrann vnd  
geuſz dy matterie in  
die gans vnd la ſie  
10 erwallen ||29|| ein geprante  
milch von mandelkern  
Wiltu machen von  
mandelkeren ein ge  
prante milch So nym  
15 friſch mandel keren  
vnd waich vnd hirs  
gens vnd geſottenn  
ayer vnd ein wenig  
ſchons protz vnd kny  
20 daz alles zu ſamen  
ſo du dick mugeſt ſo  
geuſz ez den in ein  
pfannen vnd loſz es  
ſieden piſz ez dick  
25 werd vnd mach es  
gel vnd vaiſt mit  
puttern vnd lo ez  
den kulen vnd ſtos  
es denn an einen ſpiſz  
30 vnd laſz ez pratten  
vnd beſlach ez mit

18,29 denn] Hs.: des (tilgen?)

19 = 304bl

ayern vnd gib es  
fur geprante milch  
||30|| Jtem wiltu machen  
einen fladen vonn  
5 viſchen welcherley  
eſz ſey ſo nym dÿ  
dik mandel milh  
wol gemengt mit  
reiſz mel vnd thu dor  
10 ein einen apffell oder  
zweyn vnd ein we  
nig wurtz geprett  
auff ein platt von  
taig gemacht vnd  
15 ſcheuſz ez in ein offen  
vnd la ez pachen  
||31|| Ein eſſen von morchen  
ymb weinnachten  
Wiltu machen ymb  
20 weinachten morchen  
eſſen ſo mach einen  
taig auß weißſen  
melb prott vnd ſla  
ayer dor an vnd  
25 mach zwen knobel  
vnd wirffs in den  
taig vnd zeuch  
ſie dor ymb vnd  
legs in ein ſmalcz  
30 daz nicht zu heiſz  
iſt vnd wen es  
ein wenig gepach  
ſo nym es her wider  
auß vnd ſneyd es

20 = 304br

do mitten auf dem kn  
obel von ein ander vnd  
full es domit einem  
gerurten aÿeren taig  
5 weiſz oder grÿn oder  
mit gepranten opffell  
in honig vnd nym  
denn einen linden str  
auben taig vnd zeuch  
10 es dor durch vnd leg  
ez in ein ſmalcz wil  
aber er es aber keren  
ſo mach ein gelbes  
platt vnd ſecz dy [m/in]  
15 morchen dor ein vnd  
la ſie pachen vnd richt  
es an vnd verſalcz es  
nit ||32|| Wiltu machen  
einen kuchen an einem  
20 ſpiß von einem haidini  
ſchen teig  
So nym vnd bereitt  
in wol von zweyen  
oder von zweyerley  
25 varben vnd leg ſie  
neben ein ander noch  
der leng daz einer  
den andren nit beruren  
mug vnd beſneide  
30 denn einen tail mitt  
dem meſſer an einem  
ortt vnd wint es  
ymb ein holczlin ſpiß  
vnd beſla ez mit ayren

21 = 305al

tottern an den ortten  
So pleibt er dir gantz  
vnd pratt in nit zu  
haißz vnd verßalcz in nit  
5 ||33|| Ein eßsen von gefulthen ayren  
Item wiltu machen ein  
eßsen von gefulthen ayren  
So slach sie an der spicz  
auff vnd thu ein we  
10 nig ßmalcz in ein pf  
annen vnd geußz dy  
eyer dor ein vnd loßz  
eßz packen vncz ez sein  
genug hab vnd hab  
15 jnnen vnd außsen lan  
do mit ßla mans auff  
ein panck vnd hack  
dor vntter gut gewurtz  
vnd ßneid ez zu ßamen  
20 zu ßcheiben vnd verßla  
es nit ||34|| Ein eßsen von  
kolreißz  
Item wiltu machen ein  
kolreißz von eyrn So  
25 nym dun pletter vnd  
ßneidz clein vnd wirffs  
in ein ßußse milch vnd  
nym semelprott vnd  
ßneid daz vnflat do  
30 vonn vnd meng es  
mit ayeren tottern vnd  
ßewd es woll vnd

22 = 305ar

thu ein ßmalcz dar an  
vnd verßalcz ez nit  
||35|| Item wiltu machen  
ein kolreißz von einem  
5 dunen kuchen von ayren  
So ßneid den vnflat  
douon vnd ßneid als  
vil protz dar zu vnd  
meng ez wol mitt  
10 eynnem totteren vnd loßz  
eßz ßieden wol vnd  
gib ez hin ||36|| Ein eßsen  
von drew pletter  
Item wiltu machen  
15 ein eßsen von ayeren  
So mach drew pletter  
eins grún daz ander  
rott daz dritt weißz  
vnd nym den als  
20 vil protz alßz du peßt  
mugeßt daz gesotten  
ßey vnd wol gewurtzt  
mit weinper vnd als  
preitt als dick er ißt  
25 do mit wind ßie vmb  
ein ander als einen brýff  
iglichs plat beßunder  
vnd mach dar ann  
einen taig do du ßie  
30 jnnen beziheßt vnd  
pack es in ßmalcz vnd  
ßneid] *Hs.:* ßneids

23 = 305bl

verſalcz ez nit ||37|| ein  
eſſen von regel pirn  
Wiltu machen ein  
eſſen von regel pirn  
5 ſo ſneid ſie noch der  
leng entzwey vnd  
nym aller dunſt vnd  
nym ſie denn auß ſo  
du peſt mugſt daz  
10 ſie hol werden vnd  
mach ein grunen ſuel  
von weinpern vnd  
von eÿern vnd von  
gewurtz vnd daz  
15 dy ayer vor geſweijt  
ſind in der pfannen  
vnd pack dor auß  
gute zuglein als dy  
vor genanten eſſen  
20 ||38|| Milch kuchen  
Item wiltu machen  
einen milch kuchen  
ſo ſneid ſie klein vnd  
wirff ſie in einen  
25 ſtrauben taig der  
nit zu dún iſt vnd  
wurtz ez mit ſaff  
frann vnd mit ge  
ſtup vnd pach es  
30 in ſmalcz  
||39|| Item wiltu machen  
ein geſtrottes pachen  
ſo magſtu machen

24 = 305br

einen taig von eytel  
aÿer als dy kuchlin  
von melb vnd werm  
in gar wol vnd mach  
5 in gel vnd verwart  
dich ganczer helm in  
den taig vnd du nymm  
vnd pack in in ſmalcz  
||40|| Item wiltu machen  
10 einen guten kuchenn  
von eyeren zu einer  
herren ſchuſſel So nÿm  
eyer wy vil du wilt  
vnd zu ſlach dy wol  
15 vnd ſneid dy semelen  
zu wirffelen dor under  
ein wenig weinper  
vnd nym ein ſmalcz  
in [[in]] einer pfannen dez  
20 genug ſey als zu an  
dern kuchen vnd geuſz  
dy eÿer dor ein vnd  
la ez packen vncz ez  
ſein genug hab jnnen  
25 vnd außſen do mit  
ſlach es auff ein pank  
vnd hack dor vnder  
gut gewurtz vnd ſneid  
ez zu ſcheiben vnd  
30 richt ez ann ||41|| Ein  
eſſen von gepackenn

25 = 306al

Item wiltu machen ein  
pachens heißet pfiffer  
ling so mach einenn  
taig als zu einem haid  
5 niſchen taig als du ein  
vrhab wolſt verſee  
ſein nicht ſo mach dar  
auch clein pletter als  
dy pfifferling eins merer  
10 daz ander mýnder vnd  
wenn du dy pletter  
gemacht haſt ſo wart  
daz ſie dick ſein vnd  
an den orten nit zu  
15 dún ſein vnd thu ſie  
in ein pfannen mit ſm  
alcz vnd pack ſie dor  
jnnen vnd uber ſchrenck  
dy pletter zu ein ander  
20 auff deiner hant als ein  
crape vnd ſturtz ſie  
dann zu ſamen mit den  
zipfen ſo haſtu zwir  
geſturtz vnd wirffs  
25 jnn dy pfannen vnd laß  
packenn ||42|| Ein krappen  
Item wiltu machen einen  
groſſen krapen ſo mag  
einen taig von eytell  
30 ayeren vnd mit ein w  
enig waſſers vnde

26 = 306ar

daz ez dún werd mit  
ein wenig melbs vnd  
geuß den taig mit dem  
plat in ein pfannen do  
5 ein ſmalcz jnnen ſey  
als ein haſſel nuß vnd  
la es packen daz ez  
vntten roſch ſey vnd  
obenn feucht vnd nymm  
10 es denn her auß vnd  
full es als ander crapffen  
mit weinper vnd wen  
ſie gemacht werden  
ſo pack ſie ob einem feŵr  
15 in einer pfannen do villig  
ſmalcz jnnen ſey als ander  
crapffen ||43|| von ayern  
Item ein gut muß von  
ayern mach alſo nym  
20 vir aýer vnd mel vnd  
hack daz vnder ein ander  
daz dez melbes nit zu  
wenig ſey daz ez ſich  
hacken loß vnd wen  
25 es denn clein ſey ſo zeúch  
ez in ein milch vnde  
machs nit zu dún noh  
zu dick vnd ſmelcz  
ez wol vnd ſee einen  
30 Zucker dor auff vnd  
verſalcz es nit

26,6 nuß] Hs.: muß — 26,16  
jnnen] in der Hs. ein Schaft zu  
wenig (jmen).

27 = 306bl

||44|| von wilprett rc  
Item wiltu machen ein  
wilprett von eyeren so  
nym vir aÿer zu einer  
5 herren schuffel vnd tu  
milch dor vnter der  
nit zu vil seÿ vnd mach  
do mit einen taig als  
vil du geneezen magt  
10 vnd geuſz in ein ſecklin  
in ein ſiedens waſſer  
vnd la eſz ſieden vncz  
ez hert werd dornoch  
ſneid ez klein vnd la  
15 ez packen vnd mach  
es denn In eynnem ſwar  
czen pfeffer vnd verſalcz  
es nit ||45|| Ein pachens  
von reiſz  
20 Item wiltu machen  
ein eſſen von reiſz ſo  
ſewd daz reiſz in w  
aſſer vnd la in nitt  
vaſt ſiedenn vnd seich  
25 in ſchónn vnd tu in  
in einen reibſcherben  
vnd reib roch aÿer  
dor vntter vnd mach  
ez nit zu dún vnd  
30 tu ein ſmalcz in ein  
pfannen vnd ſchú es  
durch dy hant ſam  
gepachen kuchen vnd

27,30 ſmalcz] *Hs.*: ſmacz, mög-  
licherweise korrigiert aus  
ſmack.

28 = 306br

wan ez gepach ſo ſee  
einen zucker dor auff  
||46|| Ein eſſen von ayeren  
Item wiltu machen  
5 ein gut eſſen von eyer  
totter ſo nym dar zu  
welliſchnuſz weinper  
vnd ein wenig ſemel  
vnd ſtreich ez durch  
10 ein tuch mit ein ander  
vnd thu dor zu zucker  
oder honig vnd thu  
ez in ein cleins heffelin  
vnd ſecz ez auf ein kolen  
15 vnd rúr ez fur ſich  
als dick werd ſo heb  
ez her ab vnd verſalcz  
ez nit ||47|| Ein eſſen von  
geſulczten morchen  
20 So full dy morchen mit  
einer guten full von eÿren  
an ſpiſſel vnd prott  
ſie ſchon vnd geuſz  
dor ein ein gute prw  
25 dy gemacht ſeÿ vonn  
geſultzten viſchen oder  
ſuſt ein gut prw dÿ  
gemacht ſey von guten  
dingen ||48|| kelber lungen  
30 Wiltu machen ein gut

28,12 honig] *Hs.*: homig



29 = 307al

pachens von kelber  
lungen so hack dy lung  
clein vnd thu dor vnter  
ein winczig gesotttes  
5 specks vnd zwen aÿr  
totter vnd gut stup dor  
ein vnd hack ez gar  
clein durch ein ander  
vnd mach clein zuclein  
10 dor außz vnd mach  
einen guten smerbenn  
taig vnd zeug die  
kugel dor durch vnd  
pach ez in einem smalcz  
15 vnd verſalcz ez nit  
||49|| von pirn von mandelkern  
Item wiltu machen ein  
gut eyer pirnn von  
mandelkeren vnd von  
20 wein so stoß den man  
del clein vnd streich  
In mit einem wein durch  
vnd thu dor ein ymber  
vnd ein wenig durrer  
25 viſch prw oder ein w  
intzig wassers vnd  
mach sie gel vnd wen  
du sie an richteſt so  
ſneid pad ſemel wur  
30 ffelett dor ein daz m  
acht du geben am kar

30 = 307ar

freytag fur ein ſtúp  
||50|| ein eſſen von croßz ayren  
Item wiltu machen croßz  
aÿer so ſewd dy aÿer  
5 daz daz tottern waich  
werden vnd thu den  
dor ein ein ſchewlecz  
loch in ſpicz hin ein  
vnd thu den totter her  
10 außz daz daz waißz  
in der ſchallen pleib  
vnd hack petterlein clein  
vnd reib dy totternn  
dor vntter vnd thu den  
15 ein ſmalcz in ein pfan  
nenn vnd rúr ez durch  
ein ander pißz ez ſein ge  
nug gewynnet vnd  
mach ez nit zu dún  
20 noch zu dick ob dem  
fewr vnd full ez den  
wider in dy ſchallenn  
vnd sewd ez den in  
einer flaiſch prú vnd  
25 ſcholl sie ſchón also  
mach sie in ein gut  
prw vnd verſalcz nit  
||51|| von coblat ayeren  
wiltu machen coblot  
30 eyer So reib ein winczig

31 = 307bl

ſemeln vnd ſneid dor  
vntter muſchat klein  
vnd ſalcz ez ein wenig  
vnd prich den dy aÿer  
5 an der ſpicz außz vnd  
thu daz weyſz heraußz  
vnd thu in yzelem durch  
ein ander vnd loßz dÿ  
holczlein dor jnnen ſtecken  
10 vnd ſecz ez zu dem feŵr  
vnd la ez pratten vnd  
gib ez hin an dreyen  
muſcaten haſtu genug  
an dreyen oder an xij  
15 aÿeren ||52|| Ein eſſen von  
dreyſſig aÿeren  
Wiltu machen ein eſſen  
von dreyſſig aÿeren oder  
[[oder]] virtzig zu einem  
20 ey nÿm zwo ſew plo  
jenn daz dy ein kleiner  
ſey den dy ander vnd  
ſwem ſie gar ſchon  
mit waſſer jnwen  
25 dig vnd nÿm den dy  
aÿer vnd ſchel ſie ſchon  
von ein ander daz weißz  
beſunder vnd dy totter  
beſunder vnd nÿm denn  
30 dy klein ploſſen vnd  
rúr dy totteren durch

32 = 307br

ein ander vnd geußz ſie  
in dy plaſſen daz ſie  
vol werd vnd verpint  
die denn ſchon vnd  
5 wirffs in ein haffen  
vnd laßz ſie wol ſieden  
daz ez hert werde  
vnd ſchel denn dÿ plotter  
ab den dottren vnd  
10 nÿm den dy plaſſenn  
vnd ſneid den ein loch  
dor ein daz der totter  
dor ein mug gen vnd  
ne den dy [plotter] dotterr  
15 in dy ploſſen ſchon vnd  
clopff den daz weißz  
durch ein ander vnd nÿm  
denn ein trichter vnd  
ſtoßz in in daz loch vnd  
20 geußz denn daz weißz  
auff dy totteren hin  
ein daz dy ploßz vol  
werd vnd pint ſie  
denn zu vnd leg ſie  
25 den in den haffen vnd  
loßz ſie aber ſieden ſo  
ſewd ſich daz weißz  
vmb den tottern vnd  
wirt ein aÿ vnde  
30 gib ez hin vnd einen  
eſſig dor zu rc

33 = 308al

||53|| ein gepachens von dreyrley  
Jtem wiltu machen ein  
gut gepachens von dr  
eyerleÿ pletter ein grúns  
5 daz *ander* weiß das  
dritt gel so nym eyer  
vnd thu daz weiß be  
sunder vnd den totter  
besunder vnd hack petter  
10 lein klein vnd reib in  
klein in einem scherben  
vnd raib ayer dor vnter  
vnd nym den ein pfan  
nen vnd mach sie haiz  
15 mit eynem smalz vnd  
mach sie den ein grún  
platt vnd thu daz her  
auß vnd mach denn  
ein gell platt von den  
20 totteren vnd thu das  
auch her auß vnd  
clopff denn weiß vnd  
mach ein weiß platt  
vnd leg den drew pletter  
25 uber ein *ander* vnd daz  
grún mitten seyn vnd  
sneid ez denn klein sch  
ach zagel vnd stoß ez  
an ein spißel vnd mag  
30 denn ein taig vonn

34 = 308ar

[[von]] ayeren vnd mach  
in gell vnd zeuch ez  
denn durch ein taig  
von ayeren vnd vonn  
5 wasser vnd pach ez  
denn in smalz woll  
vnd zeuch den dy spißel  
dar auß vnd sneÿd  
ez denn noch der leng  
10 von ein *ander* vnd leg  
ez in ein schußel vnd  
thu eynnen zucker dor  
auff vnd versalz ez nit  
||54|| ein morßz kuchen mach also  
15 Jtem wiltu machen ein  
gut morßzer [pr] kuchenn  
so sneid semeln wurf  
lecht vnd clopff eÿer  
klein vnd thu den die  
20 semel dor vnter vnd  
sneid den dor vnder  
muscat vnd *ander* gestup  
vnd mach es gel vnd  
slach dor vnder prottne  
25 huner jung vnd [alt]  
thu den smalz in einen  
morßer vnd secz ez auff  
ein glut vnd den dy  
full dor vnter vnd la  
30 ez kul pachen vnd richt an

35 = 308bl

||55|| aber ein morſz kuchen  
Item wiltu machen morſz  
kuchen ſo reib ſemel vnd  
ſlach eyer dar vnter  
5 vnd thu ein ſmalcz in  
eynnen morſer vnd ſn  
eid in muſcat dor vnder  
vnd secz in auff ein glut  
vnd geuſz ez den dor  
10 ein vnd laſz ez packenn  
vnd ſneid ez den zu  
ſcheyben vnd gib ez  
hin ||56|| Ein eſſen von huner  
muſz rc  
15 Item wiltu machenn  
ein geſtoſſens huner  
as von einem kalbfl  
eiſch ſo nym ein kelbr  
ens prett daz nit new  
20 geſlachen ſey daz den  
noch woll ſmeck vnd  
ſewd ez wol vnd ſtoſz  
daz in einem morſer  
vnd ein winczig ſemel  
25 dor vnder vnd ſlach  
ez den durch mit wein  
vnd mit der prw als  
ein ander muſz vnd w  
ell ez mit eýeren vnd  
30 mit ſtup ||57|| ein eſſen von  
hirſz gehúrenn

36 = 308br

Item wiltu machen ein  
gehirſz gehurnn zu  
der zeitt ſo ez waich  
iſt ſo nym daz horen  
5 vnd mach es ſauber  
vnd ſewd ez ob einem  
feŵr vnd ſneid es  
zu ſcheiben als vil  
du ſein gewynnen magt  
10 vnd nym honig vnd  
ſewd ez daz dy vn  
ſauberhait all dannen  
komen múg vnd nym  
den leczeltten vnd pa  
15 denn ob eýnem feŵr  
vnd nym daz gepein  
vnd hack ez gar klein  
vnd ſtoſz ez in eýnnem  
morſer vnd nym ein  
20 wenig honig vnd  
leczelten vnd des ge  
hurnes vnd ſaig es  
durch ein tuch vnd  
leg daz hirn dor ein  
25 vnd la ez ſiedenn vnd  
richt ez an vnd ver  
ſalcz es nit ||58|| Von einer  
hirs lungen  
Item wiltu machen  
30 ein hirſz lungen ſo  
nym ein friſch lungen

36,15 eýnem] in der Hs. ein  
Schaft zuviel; möglicherweise  
aber auch zu lesen als eýme,  
dann wäre allerdings der Über-  
strich über dem e überflüssig.

37 = 309al

vnd ſewd ſie in ir  
ſelbs pr̄w iſt aber daz  
ſie ſmeck ſo ſol man  
ſie in ein ander pr̄w  
5 machen mit petterlein  
vnd mit gutem gew  
ürtz mit wein vnd  
mit eſſig vnd laſz  
ez wallen vnd gib  
10 ez hin vnd verſalcz nit  
||59|| von Einem geyſlicz  
Item wiltu machen  
ein geiſzlicz von kelber  
fußenn ſo verſewd ſie  
15 woll in wein vnd  
wan ſie verſotten ſein  
[[vnd]] thu ſie auß der  
pr̄w vnd ſtoſz ſie klein  
in einem morſer vnd  
20 ſeich ſie mit der pr̄w  
durch ein tuch vnd  
thu dor ein gut wurtz  
vnd honig vnd la  
es wider ſieden vnd  
25 feym eſz ſchón vnd  
geuſz ez den auff ein  
klein pfannen vnd la  
ez ſtenn piſz ez hert  
werd vnd thu ez denn  
30 uber den herd vnd  
zuck ez den pald her

37,23; 38,18; 38,24; 42,23 ho-  
nig] in der Hs. jeweils ein  
Schafft zuviel (honug; homig).

38 = 309ar

wider ab vnd ſla es  
auff ein panck ſo ſn  
eydeſtu ſie wy du wilt  
||60|| Ein eingemach gemuſz  
5 Item wiltu machen  
ein eingemacht gemuſz  
ſo nym dy nuſz acht  
tag vor ſibenden vnd  
nym einen pfriemen  
10 vnd ſtich in iglich  
nuſz v locher vnd loſz  
ſie lügen in waſſer  
achttag vnd ſchel ſie  
denn in wein vnd ſewd  
15 ſie denn ein wenig  
vnd laz ſie den ein  
tag r̄wen vnd ſewd  
ſie den in honig vnd  
thu ſie den her wider  
20 auß vnd beſtek ſie  
mit nagel vnd mit  
ymber vnd mit zym  
merrinden vnd nym  
ein ſauber honig vnd  
25 loſz daz ſieden vnd machs  
auch mit [ge] gutem ymber  
geſtup vnd leg denn  
dy nuſz dor ein vnd thu  
ſie den in ein veſlein  
30 ||61|| Ein geſulcz dreyerley varb

38,29 den] dem (ein Schafft zu-  
viel).

39 = 309bl

Jtem wiltu machen  
geſulcz von mandelkern  
dy dreyerley geſtalt  
haben ſo nym hauſz  
5 plazenn dy verſewde  
in waſſer ſchon vnd  
nym denn dick man  
delmilch vnd petter  
lein vnd hak in gar  
10 clein vnd reib in in  
eynem ſcherben clein  
vnd nym denn das  
dritteil der mandel  
milch dor vnder vnd  
15 zuckers dor vnder  
wol ab daz vierd  
dann ein grüne varb  
vnd nym dyſſe zwey  
tail vnd ſewd die  
20 auch in einer pfannen  
vnd zuckers auch wol  
ab vnd laſz ez denn  
ſiedenn in der pfannen  
vnd geuſz ein tail alſo  
25 waÿz vnd denn daz  
dritteil mach gleich  
gell vnd geuſz es  
auch auff ein pfenn  
lein vnd laſz ez denn  
30 ſtenn vnd ſewd denn  
dy grünen varb auch

39,11 eynem] eimem (*ein  
Schafft zuviel*).

40 = 309br

Jnn einer pfannen vnd  
loſz ez stenn daz es  
auch hert werd alſo  
haſtu dy dreyerley var  
5 ben grun weiſz vnd  
gell vnd heb ez uber  
ein feŵr vnd pald  
her wider ab vnd ſla  
ez auff ein panck vnd  
10 ſneid ez denn ſchach  
zagelet vnd leg es  
auff ein ſchuſſeln vnd  
ein weil weiſz vnd  
[[vnd]] ein weil gell  
15 vnd ein weÿl grún  
piſz dy ſchuſſel vol  
werd vnd verſalcz es  
nicht rc ||62|| Auch pachens  
von dreyerley varben  
20 Jtem wiltu machenn  
von dreyerley varben  
pachens eins grún  
das ander weiſz daz  
dritt gel So nym  
25 eyer vnd thu daz weiſz  
beſunder vnd hak petter  
lein dor vnder vnd  
nym denn ein pfannen  
vnd mach ſie haiſz  
30 mit einem ſmalcz vnd

41 = 310al

nym denn ein grunes  
plat her auß vnde  
mach denn ein gelbes  
plat vonn den dottren  
5 vnd das thu auch her  
auß vnd clopff den daz  
weiß vnd mach ein w  
eiß platt vnd leg dy  
drew pletter vber ein  
10 ander daz das grün  
an der mitten sey vnd  
sneid es klein dan zu  
schachzagel vnd spis  
es vnd mag den einen  
15 taig von aÿern vnd  
von wasser vnd mach  
in gel vnd zeuch in  
den durch den taig  
vnd pack es in einem  
20 smalcz vnd zeuch den  
den spis her auß vnd  
sneid es den noch  
der leng von ein  
ander vnd leg es  
25 auff dy schussell vnd  
zuckers genug vnd  
versalcz ez nicht  
||63|| Ein essen von rephüner  
Wiltu machen gut  
30 wurst von rephunnern  
vnd sweinen pratten

41,26 genug] genug (ein Schaft  
zuviel).

42 = 310ar

So nym den pratten  
schon von den rephunern  
vnd sneid grunen speck  
klein dor vnder vnd  
5 nym den einen sweinen  
darm vnd fulß dor <ein>  
vnd prot sie dan schon  
vnd gib dor zu salzen  
dy also gemacht sein  
10 von mandel vnd von  
weinper vnd vonn  
ymber vnd gib ez hin  
vnd versalcz ez nit  
||64|| ein gemusz auß huczelen  
15 Item wiltu machen  
ein gemusz von huczelen  
so wasch dy huczelen  
vnd sewd sie denn gar  
schon vnd stos sie gar  
20 klein vnd streich sie  
mit wein durch vnd  
sewd sie den wol vnd  
thu dor ein gut honig  
vnd negelein genuck  
25 vnd wer ez zu dunne  
so reib ein prot dor  
vnder vnd thu ez in  
einen haffen so ist ez  
dir vir oder sechß  
30 wochen gut  
||65|| Ein tranck

42,7 prot] Hs.: protz

43 = 310bl

- Item wiltu machen  
ein edel getranck daz  
dir kein dru|z in eynem  
jar wirt vnd dir  
5 kein aytter in eynnem  
jar nit kan |schaden  
So nym wermutt  
vnd |ewd dy in gai|z  
milch vnd wen dÿ  
10 ge|otten |eyÿ |o |eich  
|ie durch ein tuch  
vnd trinck das nachts  
vnd morgens nuchtren  
|o pistu sicher vor dem  
15 aytter vnd vor denn  
dru|ffen rc

43,5 eynnem] Hs.: eynnen

[ Nachtrag 2009

Von den Arbeiten an einem Kommentar, der Übersetzung und Untersuchungen habe ich Abstand genommen, als ich erfuhr, dass Alessandra Sorbello Staub diesen Text in ihrer Dissertation behandelt. Die Arbeit ist inzwischen erschienen. Für alle weiterführenden Fragen sei darauf verwiesen.

Sorbello Staub, Alessandra: Die Basler Rezeptsammlung. Würzburg 2002 (WmF 71). ]

### Zur Einrichtung des Textes

Der Text ist eine buchstabengetreue, wenn auch nicht in jedem Fall zeichengetreue Wiedergabe der Handschrift. Zeilenfall und Zeilentrennung entsprechen der Handschrift. Einfache eckige Klammern enthalten Streichungen des Schreibers der Handschrift. Doppelte eckige Klammern enthalten meine Streichungen. Spitzige Klammern enthalten meine Einfügungen bzw. Einfügevorschläge. Abkürzungen habe ich aufgelöst und durch Kursivdruck kenntlich gemacht. Fehler habe ich im Text korrigiert, die Form der Handschrift habe ich in diesem Fall jeweils im Apparat am Fuß der Spalte verzeichnet. Dort habe ich auch einige zweifelhafte Lesungen erwähnt. Hinzugefügt wurde dem Text ein Zeilenzähler, eine Zählung der Spalten und die Angabe, auf welchem Blatt, welcher Seite und welcher Spalte der jeweilige Text in der Handschrift zu finden ist. Eine Angabe wie »1 = 300al« am Kopf einer Spalte bedeutet: Spalte 1 des Kochbuchs, entspricht Blatt 300 der Sammelhandschrift, Vorderseite (a), linke Spalte, a = Recto, b = Verso, l = linke Spalte, r = rechte Spalte. Weiterhin habe ich die einzelnen Rezepte durchgezählt: zu Beginn eines neuen Rezeptes steht die fett gedruckte Nummer zwischen doppelten senkrechten Strichen. Ein Kommentar, eine Übersetzung und Untersuchungen zu Sprache und Textorganisation sind in Vorbereitung.